

Our Father in heaven
Notre Père qui es aux cieux
أَبَانَا الَّذِي فِي السَّمَاوَاتِ

Hallowed be Your name.
Que ton nom soit sanctifié;

لِيَتَقَدَّسَ اسْمُكَ.

Your kingdom come.
que ton règne vienne;

لِيَأْتِ مَلَكُوتُكَ.

Your will be done
On earth as it is in heaven.

que ta volonté soit faite
sur la terre comme au ciel.

لِتَكُنْ مَشِيئَتُكَ كَمَا فِي السَّمَاءِ
كَذَلِكَ عَلَى الْأَرْضِ.

Dr. Mark Nagy

Our Father in heaven

Book Title: Our Father in heaven.

First Print: December 2018.

Copyright©2018 by Mark Nagy

All rights reserved.

Translated from Original Arabic Book:

أبانا الذي في السماوات
الطبعة الثانية - يوليو 2015

Prepared by: Dr. Mark Nagy.

Translation: Dr. Mark Nagy.

Distributed by:

Episcopal Publishing House – 30 Shubra Street – Cairo –
Egypt.

Tel: 0020 225755316 – 0020 225766702

www.prayerforchristianunity.com



For you did not receive the spirit of bondage again to fear, but you received the Spirit of adoption by whom we cry out, “Abba, Father.” (Romans 8: 15)

Our Lord: You are our sanctifier ...

You alone are our satisfaction



In the Name of the Father, the Son and the Holy Spirit.

One God.

Amen

Our Father in heaven,

Hallowed be Your name.

Your kingdom come.

Your will be done

On earth as it is in heaven.

Give us this day our daily bread.

And forgive us our debts,

As we forgive our debtors.

And do not lead us into temptation,

But deliver us from the evil one.

**For Yours is the kingdom and the power and the glory
forever. Amen.**

(Matthew 6: 9-13)

Our Father in heaven

❖ Thank You for giving us the Spirit of adoption ⁽¹⁾ through Jesus Christ ⁽²⁾ so that we can cry out to You saying: Our Father in Heaven.

❖ It is a privilege and honor to call You with confidence, saying: Our Father.

❖ God, the Creator of the whole universe, the Almighty with complete goodness, is our heavenly Father who is always longing to hear our voice and to speak with us.⁽³⁾

(1) For you did not receive the spirit of bondage again to fear, but you received the Spirit of adoption by whom we cry out, “Abba, Father.” (Romans 8: 15)

(2) having predestined us to adoption as sons by Jesus Christ to Himself, according to the good pleasure of His will (Ephesians 1: 5)

(3) Let me see your face,
Let me hear your voice;
For your voice is sweet,
And your face is lovely.” (Song of Solomon 2: 14)

- ❖ Teach us Your love, O our God, as Your love is the secret of life.

- ❖ Help us, our father, to hear Your sweet voice full of love and work according to it.

- ❖ May the request of Your face, Lord, be our deepest joy and the desire of our hearts.⁽¹⁾

- ❖ Our souls will not know the true meaning of love, joy, and peace except through Your love.



(1) When You said, “Seek My face,”
My heart said to You, “Your face, Lord, I will seek.” (Psalms 27: 8)

Hallowed be Your name

- ❖ Your name is Holy forever and ever. ⁽¹⁾

- ❖ You alone should receive all extolment, worship, praise and thanksgiving.

- ❖ Sanctify our hearts to you, O Lord,

- ❖ Let us rejoice and sing with the seraphim, saying:
**“Holy, holy, holy is the Lord of hosts;
The whole earth is full of His glory!”**
(Isaiah 6: 3)

- ❖ And to praise you, with the four living creatures around the throne, saying,
**“Holy, holy, holy,
Lord God Almighty,**

(1) My mouth shall speak the praise of the Lord,
And all flesh shall bless His holy name
Forever and ever. (Psalms 145: 21)

Who was and is and is to come!”

(Revelation 4: 8)

❖ You are the only Holy One who is able to sanctify our thoughts, our feelings, and the depths of our hearts.⁽¹⁾

❖ Let our lives be completely Holy to the Lord.

❖ To live in a manner **“worthy of the gospel of Christ”** (Philippians 1:27), so that people see Your work in us and through us, and accordingly they will come to You, and You will be glorified in them, and sanctify them completely as You did with us.



(1) because it is written, “Be holy, for I am holy.” (1 Peter 1: 16)

Your kingdom come

- ❖ In our hearts, within us ⁽¹⁾

- ❖ To enjoy Your kingdom here on earth before we live it fully in heaven.

- ❖ Let our continuous prayer to seek Your kingdom and righteousness ⁽²⁾,

- ❖ Believing that You know all our earthly needs and You will supply it for us ⁽³⁾ according to Your love and wisdom.

- ❖ Thank you, O Spirit of God, that You bear **“witness**

(1) For indeed, the kingdom of God is within you. (Luke 17: 21)

(2) But seek first the kingdom of God and His righteousness, and all these things shall be added to you. (Matthew 6: 33)

(3) “Therefore do not worry, saying, ‘What shall we eat?’ or ‘What shall we drink?’ or ‘What shall we wear?’ For after all these things the Gentiles seek. For your heavenly Father knows that you need all these things. (Matthew 6: 31,32)

with our spirit that we are children of God, and if children, then heirs—heirs of God and joint heirs with Christ” (Romans 8: 16,17)

❖ If we are **“heirs of the kingdom which He promised to those who love Him”** (James 2: 5), so how can we not rejoice the Lord, waiting for His Coming Day?

❖ Help us, Lord, to be ambassadors for Christ ⁽¹⁾, to proclaim the service of reconciliation, and to preach the gospel of Your kingdom to the world.⁽²⁾

(1) Now then, we are ambassadors for Christ, as though God were pleading through us: we implore you on Christ’s behalf, be reconciled to God. (2 Corinthians 5: 20)

(2) And this gospel of the kingdom will be preached in all the world as a witness to all the nations, and then the end will come. (Matthew 24: 14)

Your will be done

On earth as it is in heaven.

- ❖ For Your will, Lord, is completely good and perfect.
- ❖ Help us, O Lord, to delight in Your holy word, so that we can realize and understand, day after day, Your good will, to cry out with the prophet David:
**I delight to do Your will, O my God,
And Your law is within my heart.** (Psalms 40: 8)
- ❖ Teach us, O Lord, how to hear Your voice, in order to know Your will, so that we can cry out with the prophet Samuel: **“Speak, for Your servant hears.”** (1 Samuel 3:10) and with Ananias: **“Here I am, Lord.”** (Acts 9:10)
- ❖ Let the desire of our hearts be that Your good will be done here on earth as it is in heaven.
- ❖ Give us faith in order to realize the fact **“that all things work together for good to those who love God,**

to those who are the called according to His purpose.”

(Romans 8:28).

“For as the heavens are higher than the earth,
So are Your ways God higher than our ways,
And Your Almighty thoughts than our weak thoughts.
(Isaiah 55: 9)

❖ We are thankful for you, Lord, that in Your good will
You are arranging for us all the best, even if some events
seemed incomprehensible to us on earth, but we declare
our complete trust in You⁽¹⁾, knowing that your thoughts
toward us are thoughts of peace, to give us a future and
a hope. (Jeremiah 29: 11)

(1) Oh, the depth of the riches both of the wisdom and knowledge of
God! How unsearchable are His judgments and His ways past finding
out!

“For who has known the mind of the Lord?

Or who has become His counselor?”

“Or who has first given to Him

And it shall be repaid to him?”

(Romans 11: 33-35)

Give us this day our daily bread.

- ❖ Satisfy us by Your love, our Father, as Your love is our true satisfaction.

- ❖ Let the Bible be our daily bread through which we meet You and be satisfied by your Holy Word.⁽¹⁾

- ❖ And in the Eucharist, that heavenly feast, we are filled with the Lord Jesus, to abide in You, our Father, and be united with our brethren.⁽²⁾

- ❖ Bless us with Your Holy Spirit, to be filled with the fruit of the Spirit.⁽³⁾

(1) Your words were found, and I ate them,
And Your word was to me the joy and rejoicing of my heart;
For I am called by Your name,
O Lord God of hosts. (Jeremiah 15: 16)

(2) He who eats My flesh and drinks My blood abides in Me, and I in him. (John 6: 56)

(3) But the fruit of the Spirit is love, joy, peace, longsuffering, kindness, goodness, faithfulness, gentleness, self-control. (Galatians 5: 22,23)

- ❖ Forgive us, Lord, because we often weaken and wonder amid the turmoil of the world: what shall we eat? What do we drink? What do we wear?⁽¹⁾

- ❖ Help us not to labor for the food which perishes, but for the food which endures to everlasting life. (John 6: 27)

- ❖ Give us faith, Lord, to realize that You alone are our true need and in You alone we can find true satisfaction.

- ❖ You are our heavenly Father who sees and manages every earthly need for us, and thus there is no need for us to be troubled by the future.

(1) “Therefore do not worry, saying, ‘What shall we eat?’ or ‘What shall we drink?’ or ‘What shall we wear?’ For after all these things the Gentiles seek. For your heavenly Father knows that you need all these things. But seek first the kingdom of God and His righteousness, and all these things shall be added to you. Therefore do not worry about tomorrow, for tomorrow will worry about its own things. Sufficient for the day is its own trouble. (Matthew 6: 31-34)

And forgive us our debts,

❖ “Come now, and let us reason together,”

Says the Lord,

“Though your sins are like scarlet,

They shall be as white as snow;

Though they are red like crimson,

They shall be as wool. (Isaiah 1: 18)

❖ O You who so loved us with everlasting love that You gave Your only begotten Son, **“that whoever believes in Him should not perish but have everlasting life.”**

(John 3:16)

❖ Restore us, and we will return,

For You are the Lord our God. (Jeremiah 31:18)

❖ We come today, Lord, confessing our sins, trusting in Your faithfulness and mercy, that you will forgive us our sins⁽¹⁾ and purify us from all sins through the blood of Jesus

(1) If we confess our sins, He is faithful and just to forgive us our sins and to cleanse us from all unrighteousness. (I John 1: 9)

Christ our Lord.

❖ Teach us Your love, our Heavenly Father, to be satisfied from Your holiness, and walk in Your light, in order to have fellowship with one another, and the blood of Jesus Christ Your Son cleanses us from all sins. **“If we say that we have no sin, we deceive ourselves, and the truth is not in us. If we confess our sins, He is faithful and just to forgive us our sins and to cleanse us from all unrighteousness.”**

(1 John 1: 8,9)

❖ Let Your Holy Spirit intercedes for us ⁽¹⁾, and help us to repent on every sin which grieved Your heart.

❖ We render You today, Lord, our repentance, to rejoice Your loving heart, and to rejoice the whole heaven.⁽²⁾

(1) Likewise the Spirit also helps in our weaknesses. For we do not know what we should pray for as we ought, but the Spirit Himself makes intercession for us with groanings which cannot be uttered.

(Romans 8: 26)

(2) I say to you that likewise there will be more joy in heaven over one sinner who repents than over ninety-nine just persons who need no repentance. (Luke 15: 7)

As we forgive our debtors.

❖ You, Lord, say, **“And whenever you stand praying, if you have anything against anyone, forgive him, that your Father in heaven may also forgive you your trespasses. But if you do not forgive, neither will your Father in heaven forgive your trespasses.”**

(Mark 11: 25-26)

❖ Teach us and Help us Lord to forgive those who have caused us pain, no matter how great this pain was.

❖ With our personal capability we can not forgive others, or even ourselves, so help us to fix our eyes and hearts towards the cross of Your beloved Son.⁽¹⁾

❖ O Jesus, who has forgiven those who crucified You⁽²⁾,

(1) looking unto Jesus, the author and finisher of our faith, who for the joy that was set before Him endured the cross, despising the shame (Hebrews 12: 2)

(2) Then Jesus said, “Father, forgive them, for they do not know what they do.” (Luke 23: 34)

give us the spirit of love and tenderness to love our enemies, bless those who curse us, do good to those who hate us, and pray for those who spitefully use us and persecute us. (Matthew 5:44)

❖ O Holy Spirit of God, flow in us and fill us to enjoy Your sweet fruit and love all people.

❖ O our living God, who forgave us all this debt of sins and evils, teach us how to forgive others, and be free from the bitterness of anger and condemnation.

❖ If You, Master and Creator of the universe, rise on the evil and on the good, and sends rain on the just and on the unjust (Matthew 5: 45), how can't we, the sinful slaves, forgive our brethren from all our hearts?



And do not lead us into temptation,

❖ Please, Lord, save us from entering into the evil temptations of various sources.

❖ Those in which the devil, the tempter and the accuser, and the enemy of all good, fight us with to let us fall, as he did with Job.

❖ Please God, if you allowed the devil to tempt us, let us receive Your grace quickly, so that this temptation can be turned into our blessing and our purification, as were the latter days of Job. ⁽¹⁾

❖ And those evils that come from men, as Joseph's brothers did with him.

(1) Now the Lord blessed the latter days of Job more than his beginning (Job 42: 12)

You have heard of the perseverance of Job and seen the end intended by the Lord—that the Lord is very compassionate and merciful.)

(James 5: 11)

❖ God, if You allow, that we experience temptations from men⁽¹⁾, we trust that You can bring sweet out of the strong i.e victories out of trials, to forgive and shout with Joseph to all those who have offended us: **“But as for you, you meant evil against me; but God meant it for good”** (Genesis 50:20)

❖ Or those temptations in which we enter ourselves with our own will, to harvest what we have planted.

❖ Because we often suffer if we are attracted and deceived by our own lusts⁽²⁾, we reap the pain in our lives due to the fact that we are far away from You, our Heavenly Father.

(1) “If it had not been the Lord who was on our side,
When men rose up against us,
Then they would have swallowed us alive,
When their wrath was kindled against us;
Then the waters would have overwhelmed us,
The stream would have gone over our soul;
Then the swollen waters
Would have gone over our soul.” (Psalms 124: 2-5)

(2) Let no one say when he is tempted, “I am tempted by God”; for God cannot be tempted by evil, nor does He Himself tempt anyone. But each one is tempted when he is drawn away by his own desires and enticed. (James 1: 13,14)

But deliver us from the evil one.

- ❖ Thank You, our Father, for all the temptations and evils that You saved us from even without our knowledge.

- ❖ As in Your everlasting love for us & complete wisdom, You always protect us from temptations that could have easily destroyed us, even without waiting for us to ask.

- ❖ We thank You, Father, that even if You allow some evil temptations to affect us, You are faithful, and will not allow us to be tempted beyond what we are able, but with the temptation will also make the way of escape, that we may be able to bear it. (1 Corinthians 10:13)

- ❖ Help us, our Lord, to fix the eyes of our hearts on You alone in the midst of all temptations that afflict us, knowing that **“all things work together for good to those who love God, to those who are called according to His purpose.”** (Romans 8:28)

❖ Even if You allow us to walk in the valley of the shadow of death, we will not fear evil because You are with us.⁽¹⁾ **“If God is for us, who can be against us?”**
(Romans 8:31)

❖ Forgive us Lord, for every time we slept and did not watch and pray, giving the opportunity for the evil one to enter us into his temptations.

❖ Help us, Lord, to be serious and watchful in our prayers (1 Peter 4:7), to be strong in the Lord and in the power of His might and to put on the whole armor of God, that we may be able to stand against the wiles of the devil (Ephesians 6: 10,11), knowing that only through Your power and mercy we have victory over the evil one

(1) Yea, though I walk through the valley of the shadow of death,
I will fear no evil;
For You are with me;
Your rod and Your staff, they comfort me.
(Psalms 23: 4)

Through Jesus Christ, our Lord.

❖ **“who loved us and washed us from our sins in His own blood”** (Revelation 1: 5)

❖ As **“Nor is there salvation in any other, for there is no other name under heaven given among men by which we must be saved.”**(Acts 4:12)

❖ We thank You, Father, for You have blessed us **“with every spiritual blessing in the heavenly places in Christ”** (Ephesians 1: 3)

❖ We thank You for giving us the victory through our Lord Jesus Christ⁽¹⁾, who **“For in that He Himself has suffered, being tempted, He is able to aid those who are tempted.”** (Hebrews 2: 18).

❖ Let us strive honestly, as ambassadors of Christ, knowing

(1) But thanks be to God, who gives us the victory through our Lord Jesus Christ. (1 Corinthians 15: 57)

that **“He who is faithful in what is least is faithful also in much”** (Luke 16:10)

❖ Help us to be the salt of the earth, and the light of the world⁽¹⁾.

❖ Help us, Father, to be true disciples of the Lord Jesus, to live according to the gospel of Christ, and serve all who need to know and meet You.

❖ Give us grace to be channels to convey Your love to others.



(1) “You are the salt of the earth; but if the salt loses its flavor, how shall it be seasoned? It is then good for nothing but to be thrown out and trampled underfoot by men.

“You are the light of the world. A city that is set on a hill cannot be hidden. Nor do they light a lamp and put it under a basket, but on a lampstand, and it gives light to all who are in the house. Let your light so shine before men, that they may see your good works and glorify your Father in heaven. (Matthew 5: 13-16).

**For Yours is the kingdom and
the power and the glory forever.
Amen.**

❖ **Yours, O Lord, is the greatness,
The power and the glory,
The victory and the majesty;
For all that is in heaven and in earth is Yours;
Yours is the kingdom, O Lord,
And You are exalted as head over all.
Both riches and honor come from You,
And You reign over all.
In Your hand is power and might;
In Your hand it is to make great
And to give strength to all. (1 Chronicles 29: 11,12)**

❖ **“You are worthy, O Lord,
To receive glory and honor and power;
For You created all things,
And by Your will they exist and were created.”**

(Revelation 4:11)

❖ We worship You, King of kings and Lord of lords,
Creator of all the universe and its master.

❖ We ask You today to own the throne of our hearts, for
this is an honor and privilege that we do not deserve.

❖ O Lord, give us strength and wisdom, so that we may
walk in the way of holiness, and Your glory can be seen
upon us⁽¹⁾, in order to proclaim Your everlasting glory to
the world.

❖ **“Amen! Blessing and glory and wisdom,
Thanksgiving and honor and power and might,
Be to our God forever and ever.
Amen.”** (Revelation 7: 12)

(1) But the Lord will arise over you,
And His glory will be seen upon you.
The Gentiles shall come to your light,
And kings to the brightness of your rising. (Isaiah 60: 2,3)

Other books for the author

- ❖ Prayer for Christian unity.
- ❖ Ambassador of Heaven.
- ❖ Lord Jesus' visit to the child Maria.
- ❖ Wait for the Lord.
- ❖ Victory is waiting for you.
- ❖ Sanctify me Oh God.
- ❖ Come to Jesus' bosom
- ❖ Be of good cheer. Rise, He is calling you.
- ❖ Sacrament of Matrimony

Seeking God's face or the world's satisfaction?!



Give us this day our daily bread.
Donne-nous aujourd'hui notre pain quotidien;
خُبْزَنَا كَفَافًا أَعْطِنَا الْيَوْمَ.

And forgive us our debts,
pardonne-nous nos offenses,
وَاعْفِرْ لَنَا ذُنُوبَنَا

As we forgive our debtors.
comme nous aussi nous pardonnons
à ceux qui nous ont offensés;
كَمَا نَعْفِرُ نَحْنُ أَيْضًا لِلْمُذْنِبِينَ إِلَيْنَا.

And do not lead us into temptation,
But deliver us from the evil one.
ne nous induis pas en tentation,
mais délivre-nous du malin.
وَلَا تُدْخِلْنَا فِي تَجْرِبَةٍ، لَكِنْ نَجِّنَا مِنَ الشَّرِّيرِ.

For Yours is the kingdom and the power
and the glory forever. Amen.

Car c'est à toi qu'appartient, dans tous
les siècles, le règne, la puissance et la gloire.

Amen!

لَأَنَّ لَكَ الْمُلْكَ، وَالْقُوَّةَ، وَالْمَجْدَ، إِلَى الْأَبَدِ. آمِينَ.